

## Oficina de Turismo de Tineo, C5

Plaza el Fontán, 22 · 33870 Tineo  
Principado de Asturias

T. 985 90 02 02

[www.tineo.es](http://www.tineo.es)

[turismo@tineo.es](mailto:turismo@tineo.es)



# Villa de Tineo

“Como Villa, una maravilla.  
Como Braña, la mejor de España”



### Alojamientos

- Hotel Palacio de Merás\*\*\*\*, B5 · Tel. 985 90 01 11
- Hotel Don Miguel\*, J4 · Tel. 985 80 03 25
- Pensión La Posada\*\*, C3 · Tel. 985 80 04 10
- Pensión Tineo\*\*, B4 · Tel. 985 80 07 10
- Pensión Casa Corono\*, D5 · Tel. 985 80 01 56
- AT La Panerona\*\*, B8-C5 · Tel. 985 80 12 28
- AT Los Balcones\*\*, H3 · Tel. 985 80 01 60
- ATR Casa Pajulón\*\*, M5 · Tel. 615 06 50 82

### Albergues

- Albergue Municipal Mater Christi, I3
- Albergue Privado Palacio Merás, B5

### Restaurantes

- Restaurantes, C3-B5-E5-J4-J5

### Centros Sanitarios

- Centro de Salud, J6
- Cruz Roja, J4
- Farmacia, C4-C5-J4

### Protección Ciudadana

- Policia Local, B6
- Guardia Civil, J7
- Bomberos, G7

### Centros Administrativos

- Ayuntamiento, C5 · Tel. 985 80 02 32
- Casa de Cultura, D4 · Tel. 985 80 02 50

### Transportes

- Taxi, B6-D5
- Alsa, B6

### Otros Servicios

- Parking, B6-B7-K5
- Correos, B5
- Banco, B5-B6-C3-C4-D5-E4
- Gasolinera, C2
- Instalaciones Deportivas

### Edificios Religiosos

- 1 Iglesia San Pedro, D4
- 2 Capilla del Antiguo Cementerio, C7
- 3 Capilla San Roque, M2
- 4 Capilla del Viso, J6

### Edificios Históricos

- 5 Palacio Merás, B5
- 6 Palacio García de Tineo, D4
- 7 Edificios Blasonados, B5-C5
- 8 Vista panorámica, B6-C5-D4-I2

### Monumentos

- 8 Monumento a Maldonado, C5
- 9 Monumento a Campomanes, E5
- 10 Monumento a las Gentes del Campo, G3
- 11 Cruz de las Campas, B6
- 12 Reloj de Sol al Peregrino, L2

### Museos

- 1 Museo Arte Sacro, D4 · Tel. 985 80 01 98
- 5 Museo Valentín Alba, B5 · Tel. 985 90 01 11

### Espacios Urbanos de Interés

- 13 Fuente de San Juan, A1
- 14 Fuente Tineo, D2
- 15 Fuente Las Musas, M1
- 2 Araucaria, Árbol singular, C7
- 16 Campo de San Roque, M2
- Rutas y Paseos
  - Senda Verde Tineo - El Crucero
  - Camino Primitivo a Santiago





Français

## PARCOURIR LA VILLE DE TINEO

**Tineo**, capitale de la commune, est une importante ville de la zone occidentale des Asturies. Ayant acquis son importance sous l'Empire Romain grâce à l'exploitation de ses ressources aurifères, elle obtient la Charte de Peuplement sous Alphonse IX et l'institutionnalisation, en 1222, comme passage obligatoire des pèlerins qui se dirigeaient d'Oviedo à Santiago de Compostela par le chemin primitif. L'influence de Tineo dans la zone occidentale a été tellement importante pendant la période qui va du XIIème au XVème siècle que le secteur géographique sud-occidental était appelé «Les Asturies de Tineo». Elle a été déclarée Ensemble Historique. Il est à remarquer ses quartiers de Pico la Villa et Fondos de Villa, où l'on peut apercevoir l'architecture rurale asturienne et ethnographique.

### Place de la Mairie C5

C'est le centre névralgique de la ville, où se tiennent presque tous les événements publics, le marché hebdomadaire du jeudi et point de rencontre de la population. «De la ville», «grand place», «de la Constitution», «de la République», «du Général Franco»... cette place a eu plusieurs noms selon le régime politique de l'époque ou la dénomination populaire, de la même façon que d'autres rues importantes de la ville. On y trouve la Mairie, bâtiment du début du XIXème siècle construit sur le terrain d'une ancienne maison rustique, réformé au début du XXème siècle.

### Palais de Merás B5

Construit en 1525, il représente un des meilleurs exemples d'architecture civile courtoise de l'époque aux Asturies. Des personnages s'y rattachant ont été significatifs de l'histoire de Tineo, comme le héros de Tineo, García Fernández de la Plaza, qui a donné la mort au pirate turc Barberousse. Au cours du XXème siècle il a accueilli le casino, un magasin de vin, une académie, un cabinet de dentiste... jusqu'à présent où il a été réhabilité tout en gardant ses caractéristiques originales pour servir d'hôtel et de Musée d'Antiquités.

### Place du Fontán C6

Jusqu'à tout récemment elle a été l'axe commercial de la ville, lieu de célébration tous les jeudis du marché de bétail ovin et porcin.

### Place des Campas B6

Terrain d'une ancienne forteresse médiévale avec sa muraille et sa grande tour dont l'origine est incertaine et qui a été démolie en 1912 pour permettre l'expansion urbaine de la ville. C'est ici où la dernière exécution publique au garrot de l'histoire espagnole a eu lieu, le 27 juin 1899. L'inculpé, Rafael González Gancedo, avait été condamné pour avoir tué son épouse et son enfant. L'affaire a inspiré pendant longtemps de nombreuses chansons populaires chantées lors des foires par des aveugles et des troubadours ambulants. Et le patriote Pedro del Tronco, y a été fusillé en 1809; une croix de pierre lui rend les honneurs.

### Temple Primitif de San Pedro C7

En style roman rural du XIIIème siècle, dont les dimensions étaient plus grandes qu'actuellement, le seul élément conservé est la chapelle.



Devant sa façade, se dresse un araucaria, arbre apporté d'Amérique latine par un moine du Monastère de Corias.

### Calle Mayor C5

Elle a été l'axe le plus important pendant l'époque médiévale. Elle conserve quelques maisons blasonnées et des vestiges du «Mater Christi», hôpital des pauvres, mendiants, voyageurs et pèlerins jusqu'à l'occupation française du XIXème siècle.

### Église de San Pedro D4

Temple du monastère franciscain disparu, dont elle conserve des vestiges importants tels que la tour primitive, la façade style roman et la porte principale. À l'intérieur il est à signaler la Chapelle de Merás et le Musée d'Art Sacré qui contient des pièces d'orfèvrerie et d'imagerie, des ornements sacrés et un important fonds bibliographique. (Visites sur rendez-vous : 985 80 01 98 / 689 57 26 28)

À côté se trouve le Palais de Justice, bâti sur l'ancien couvent de Saint François qui a été siège carcéral, résidence de fonctionnaires et école.

### Palais des García de Tineo D4

L'actuel bâtiment Maison de la Culture est la construction civile la plus remarquable de la ville et un de rares exemples d'architecture civile gothique des Asturies. Son noyau original est la grande tour circulaire médiévale qui date du XIIème-XIIIème siècle; le palais a été construit en 1520, d'après l'inscription d'un de ses blasons, étant postérieurement rénové avec des éléments de la renaissance et baroques.

### Promenade des Moines F3, L2

Elle doit son nom au fait que c'était par là que les moines se promenaient jusqu'au Champ de San Roque. Elle fait partie du parcours du Chemin de Saint Jacques qui mène à la ville de Tineo. Ses vues merveilleuses et ses arbres millénaires sont remarquables. On y trouve le Monument au Pèlerin, horloge solaire avec l'inscription: «VIATOR HORAM ASPICE ET ABI VIAM TUAM» (Voyageur, regarde l'heure et suis ton chemin).

### Champ de San Roque M2

Zone de détente et point d'arrêt du Chemin Primitif, symbole de la personnalité des habitants de Tineo; chaque année on y célèbre la fête de Saint Roque, déclarée d'intérêt touristique Régional. Aux alentours se trouve la Chapelle de San Roque, construite au XVIème siècle au moment où les pèlerins français popularisèrent l'image du saint et son chien, des installations sportives et le boulodrome pour la pratique du jeu de quilles de Tineo, modalité autochtone de la commune.



Español

## RECORRIENDO LA VILLA DE TINEO

**Tineo**, capital del concejo, es una importante villa de la zona occidental de Asturias. Notable ya durante el Imperio Romano, por la explotación de sus recursos auríferos, obtiene la Carta Puebla en tiempos de Alfonso IX y la instituyó, en 1222, como paso obligado de los peregrinos que se dirigían desde Oviedo a Santiago de Compostela por el Camino Primitivo. Tal fue la influencia de Tineo en la zona occidental, durante los siglos XII al XV, que el sector geográfico suroccidental llegó a denominarse «las Asturias de Tineo». Declarada Conjunto Histórico, destacan sus barrios de Pico la Villa y Fondos de Villa, por sus muestras de arquitectura rural asturiana y etnográfica.

### Plaza del Ayuntamiento C5

Centro neurálgico de la villa, es el lugar donde se celebran la mayoría de los actos públicos, el mercado semanal de los jueves y punto de encuentro de la población. «De la villa», «mayor», «de la Constitución», «de la República», «del General Franco»... esta plaza contó con varias denominaciones dependiendo del régimen político de la época o por designación popular, al igual que ocurrió con otras calles importantes de la villa. Aquí se encuentra el Ayuntamiento, edificio de principios del siglo XIX construido sobre el solar de una antigua casa de labranza, reformado a principios del siglo XX.

### Palacio de Merás B5

Construido en 1525, constituye uno de los mejores ejemplos de arquitectura civil palaciega de la época en Asturias. Personajes relacionados con él fueron relevantes en la historia, como el héroe tinetense García Fernández de la Plaza, que dio muerte al pirata turco Barbarroja. Durante el siglo XX fue casino, almacén de vinos, academia, dentista... hasta la actualidad, que se rehabilitó conservando su manera original, para albergar un hotel y Museo de Antigüedades.

### Plaza de El Fontán C6

Fue hasta hace poco el eje comercial de la villa, celebrándose el mercado de ganado ovino y porcino todos los jueves.

### Plaza de Las Campas B6

Solar de una antigua fortaleza medieval, con muralla y gran torreón, de origen incierto, fue demolido en 1912 para facilitar el ensanche de la villa. Aquí tuvo lugar, el 27 de junio de 1899, el último ajusticiamiento público a garrote vil de la historia española. El reo, Rafael González Gancedo, fue condenado por la muerte de su esposa y su hijo. Este caso inspiró durante años numerosas coplas de feria cantadas por ciegos y trovadores ambulantes. Y el patriota Pedro del Tronco, fue fusilado en 1809, en cuyo honor está instalada una cruz de piedra.

### Primitivo Templo de San Pedro C7

De estilo románico rural del siglo XIII, de mayores dimensiones que los actuales, solo se conserva la capilla. Ante su fachada se levanta una araucaria, árbol traído de Hispanoamérica por un monje del Monasterio de Corias.



### Calle Mayor C5

Fue el eje urbano más importante durante la época medieval. Conserva algunas casas blasonadas y restos del «Mater Christi», que fue hasta la ocupación francesa del XIX, hospital de pobres, mendigos, caminantes y peregrinos.

### Iglesia de San Pedro D4

Templo del desaparecido monasterio franciscano, conserva importantes restos, como la torre primitiva, la portada de estilo románico y su puerta principal. En su interior destaca la Capilla de Merás y el Museo de Arte Sacro, que exhibe piezas de orfebrería, imaginería, ornamentos sagrados y un amplio fondo bibliográfico. (Visitas concertadas: 985 80 01 98 / 689 57 26 28)

A su lado se encuentra el Palacio de Justicia, reedificado sobre el antiguo convento de San Francisco, que fue sede carcelaria, hogar de funcionarios y escuela.

### Palacio de los García de Tineo D4

El edificio, actual Casa de Cultura, es la construcción civil más notable de la villa y una de los pocos ejemplos de arquitectura civil gótica de Asturias. Su núcleo original es el torreón circular medieval del siglo XII-XIII y el palacio fue edificado en 1520, según reza la inscripción de unos de sus escudos, siendo posteriormente remodelado con elementos renacentistas y barrocos.

### Paseo de los Frailes F3, L2

Llamado así porque por aquí paseaban los frailes hasta el campo de San Roque, forma parte del recorrido del Camino de Santiago en su entrada a la villa de Tineo. Destaca por sus maravillosas vistas y por sus árboles milenarios. En él se encuentra el Monumento al Peregrino, reloj solar con una inscripción que dice: «VIATOR HORAM ASPICE ET ABI VIAM TUAM» (Caminante, mira la hora y sigue tu camino).

### Campo de San Roque M2

Zona de recreo y parada del Camino Primitivo, es el símbolo de la personalidad de los tinetenses, donde cada año se celebran las fiestas de San Roque, declaradas de Interés Turístico Regional. En sus inmediaciones se encuentra la Capilla de San Roque, construida en el siglo XIV cuando los peregrinos franceses hicieron popular la imagen del santo y su perro, instalaciones deportivas y la bolera de Bolos de Tineo, modalidad autóctona del concejo.



English

## TOURING THE TOWN OF TINEO

**Tineo**, the capital of the district –or concejo– of the same name, is an important town in the west of the Principality of Asturias. Already significant in Roman times for its gold reserves, it was granted a Town Charter by King Alphonse IX, who in 1222 made it a point of passage for pilgrims travelling the St James' Way from Oviedo to Santiago de Compostela along the Primitive Route. Tineo's influence in the west of Asturias between the 12th and 15th centuries was such that the area became known as the «Asturias of Tineo». Declared a site of historical interest, the areas of Pico la Villa and Fondos de Villa boast fine examples of rural Asturian and ethnographic architecture.

### Town Hall Square C5

The heart of the town, a meeting place where most public events are held. The weekly Thursday market is one such event. The square has been known by many names, depending on the political regime or popular preference –Constitution, Republic or General Franco square being a few–, as was the case also with other of the town's main streets. The square houses the Town Hall, built in the early 19th century on the site of an old farmhouse, and renovated at the start of the 20th century.

### Merás Palace B5

Built in 1525, it is one of the finest examples of civic palatial architecture of the period in Asturias. Historical figures such as Tineo's local hero García Fernández de la Plaza, who killed the Turkish pirate Barbarossa, bear links with this building. Throughout the 20th century the palace was used as casino, wine cellar, school or even dental practice, until its recent restoration as a hotel, housing its own antiques museum.

### El Fontán Square C6

This square was until recently the town's commercial centre, with a sheep and pig fair held every Thursday.

### Las Campas Square B6

Las Campas marks the site of an old medieval fortress, complete with wall and tower. Of uncertain origin, it was demolished in 1912 to allow for expansion of the town. Spain's last public execution by garrote took place here on 27th June 1899. The condemned man was Rafael González Gancedo, sentenced to death for killing his wife and son, a case that for many years was to inspire countless popular songs sung at fairs by blind men and street singers. A stone cross stands in honour of the patriot Pedro del Tronco, shot by the French in the square in 1809.

### Primitive Church of St Peter C7

This rural Romanesque church dates from the 13th century, with only the chapel now remaining. A magnificent araucaria or monkey-puzzle tree stands before it, brought over from South America by a monk from the Corias Monastery.



### Calle Mayor C5

The Calle Mayor, the main street in the middle ages, still has a number of emblazoned houses, and the remains of the «Mater Christi», a hospital for paupers, beggars, travellers and pilgrims until the French occupation in the 19th century.

### Church of St Peter D4

Former church of the Franciscan monastery, the primitive tower, the Romanesque front and the main portal still stand. Within the church are the Merás chapel and the Museum of Sacred Art, exhibiting precious metal artefacts, religious images, sacred ornaments and a large collection of books and manuscripts. (Visits by arrangement on 985 80 01 98 / 689 57 26 28)

Next to the church is the Palace of Justice, built over the old convent of St Francis, which was used as a prison, residence for government officials, and school.

### García de Tineo Palace D4

This building, today Tineo's Cultural Centre, is the town's most notable civic building and one of the few examples of Gothic civic architecture in Asturias. Its original structure is the round medieval tower from the 12th and 13th centuries. The palace was built in 1520, as per the inscription on one of its coats of arms; later work added renaissance and baroque elements to its façade.

### The Friars' Way F3, L2

So called because it was the path taken by the friars to reach the San Roque park, it is part of the St James' Way on its approach to Tineo. Of note are its stunning views and centuries-old trees. The Pilgrims' Monument, a sundial with the inscription VIATOR HORAM ASPICE ET ABI VIAM TUAM (Traveler, behold the hour and continue on your way) stands here.

### San Roque Park M2

It is a recreational area and a stop on the Primitive Route of the St James' Way. It holds the very essence of Tineo and its people, for here is where the local fiestas of San Roque –declared an event of regional tourist interest– are held every year. The chapel of San Roque was built in the 14th century, when French pilgrims made the image of the saint and his dog popular. Also to be found here are sports facilities and a bowling ground, where the unique Bolos de Tineo modality of this popular game is played.

